

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

SÉANCE DU 13 FÉVRIER 1957.

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR LE GOUVERNEMENT.

ART. 4.

Remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« ART. 4. — § 1^{er}. Pour le calcul des pensions de retraite prenant cours avant le 1^{er} janvier 1957, la rémunération d'un employé est fixée, selon l'époque d'ouverture du droit et pour chacune des années d'occupation comprises dans sa carrière, conformément au tableau I annexé à la présente loi.

» Pour le calcul des pensions de retraite prenant cours au 1^{er} janvier 1957, la rémunération d'un employé est fixée, pour chacune des années d'occupation comprises dans sa carrière, à 58.667 francs, s'il s'agit d'un homme marié se trouvant dans les conditions fixées à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 4, b), à 58.000 francs s'il s'agit d'un autre bénéficiaire du sexe masculin, et à 53.000 francs s'il s'agit d'un bénéficiaire du sexe féminin.

» Les taux de 58.667 francs et 58.000 francs se substituent l'un à l'autre lorsque les bénéficiaires changent de catégorie.

» Pour le calcul des pensions de retraite prenant cours après le 1^{er} janvier 1958 et pour les années d'occupation antérieures à cette date seulement, les sommes prévues à l'alinéa 2 sont portées respectivement, les deux premières à 60.000 francs et la troisième à 54.166 francs.

» § 2. Pour le calcul des pensions de survie prenant cours avant le 1^{er} janvier 1957, la rémunération du mari défunt est fixée pour chacune des années d'occupation comprises dans sa carrière, conformément au tableau II annexé à la présente loi.

R. A 5149.

Voir :

Documents du Sénat :

156 (Session de 1955-1956) : Projet de loi;
183, 225 et 351 (Session de 1955-1956) : Amendements;
94 (Session de 1956-1957) : Rapport;
117, 121, 127, 130, 131, 132 et 133 (Session de 1956-1957) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1956-1957.

VERGADERING VAN 13 FEBRUARI 1957.

Wetsontwerp betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden.

AMENDEMENT VOORGEDRAGEN
DOOR DE REGERING.

ART. 4.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« ART. 4. — § 1. Voor de berekening van de rustpensioenen ingaande vóór 1 Januari 1957, wordt de bezoldiging vastgesteld volgens het ingaan der rechten en voor elk jaar van tewerkstelling begrepen in zijn loopbaan, overeenkomstig de bij deze wet gevoegde tabel I.

» Voor de berekening van de rustpensioenen ingaande op 1 Januari 1957, wordt de bezoldiging van een bediende voor elk in zijn loopbaan begrepen jaar van tewerkstelling vastgesteld op 58.667 frank indien het een gehuwd man betreft die aan de bij artikel 9, § 1, lid 4, b), gestelde eisen voldoet, op 58.000 frank indien het andere gerechtigde van het mannelijk geslacht betreft, en op 53.000 frank indien het een gerechtigde van het vrouwelijk geslacht betreft.

» Het bedrag van 58.667 frank wordt door het bedrag van 58.000 frank vervangen, of omgekeerd, wanneer de gerechtigden van categorie veranderen.

» Voor de berekening der pensioenen ingaande na 1 Januari 1958 en uitsluitend voor de jaren van tewerkstelling die deze datum voorafgaan, worden de in het tweede lid vermelde bedragen respectievelijk gebracht op 60.000 frank voor de eerste twee en op 54.166 frank voor het derde.

» § 2. Voor de berekening van de overlevingspensioenen ingaande vóór 1 Januari 1957 wordt de bezoldiging van de overleden echtgenoot, voor elk jaar van tewerkstelling begrepen in zijn loopbaan, vastgesteld overeenkomstig de bij deze wet gevoegde tabel II.

R. A 5149.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

156 (Zitting 1955-1956) : Wetsontwerp;
183, 225 en 351 (Zitting 1955-1956) : Amendementen;
94 (Zitting 1956-1957) : Verslag;
117, 121, 127, 130, 131, 132 en 133 (Zitting 1956-1957) : Amendementen.

» Pour le calcul des pensions de survie prenant cours à partir du 1^{er} janvier 1957, la rémunération du mari défunt est fixée pour chacune des années d'occupation comprises dans sa carrière, à 73.333 francs.

» Pour le calcul des pensions de survie prenant cours à partir du 1^{er} janvier 1958 et pour les années d'occupation antérieures à cette date seulement, cette somme est portée à 75.000 francs.

» Les taux visés au présent paragraphe sont également pris en considération pour le calcul des indemnités d'adaptation payées, respectivement, en 1957 ou après le 1^{er} janvier 1958. »

TABLEAU I.

Salaires forfaitaires à prendre en considération pour déterminer le montant des pensions de retraite prenant cours avant le 1^{er} janvier 1957.

» Voor de berekening van de overlevingspensioenen, ingaande vanaf 1 Januari 1957, wordt de bezoldiging van de overleden echtgenoot voor elk jaar van tewerkstelling begrepen in zijn loopbaan, op 73.333 frank vastgesteld.

» Voor de berekening van de overlevingspensioenen, ingaande vanaf 1 Januari 1958 en uitsluitend voor de jaren van tewerkstelling die deze datum voorafgaan, wordt dat bedrag op 75.000 frank gebracht.

» De in de deze paragraaf beoogde bedragen worden eveneens in aanmerking genomen voor de berekening der aanpassingsvergoedingen respectievelijk in 1957 of na 1 Januari 1958 betaald. »

TABEL I.

Forfaitaire bezoldigingen in aanmerking te nemen om het bedrag van de rustpensioenen, ingaande vóór 1 Januari 1957, te berekenen.

Epoque d'ouverture du droit <i>Tijdstip van het ingaan van het recht</i>	Bénéficiaires mariés <i>Gehuwde gerechtigden</i>	Bénéficiaires isolés : hommes <i>Alleenstaande gerechtigden : mannen</i>	Bénéficiaires isolés : femmes <i>Alleenstaande gerechtigden : vrouwen</i>
1932 et avant <i>en vroeger</i>	50.667	44.083	41.167
1933	50.833	44.292	42.458
1934	51.000	44.583	42.750
1935	51.233	44.958	43.208
1936	51.567	45.458	43.417
1937	51.633	45.667	43.792
1938	51.900	46.083	44.167
1939	52.000	46.333	44.667
1940	52.233	46.708	45.042
1941	52.300	46.875	45.458
1942	52.500	47.250	45.917
1943	52.733	47.667	46.292
1944	53.067	48.167	46.458
1945	53.367	48.667	46.792
1946	53.600	49.083	46.833
1947	54.067	49.750	47.125
1948	54.500	50.458	47.500
1949	54.767	50.917	47.833
1950	55.167	51.542	48.250
1951	55.267	51.958	48.667
1952	55.533	52.500	49.417
1953	55.867	53.333	50.167
1954	56.133	54.167	50.833
1955	56.567	55.000	51.333
1956	57.533	56.000	51.833

TABLEAU II.

Salaires forfaitaires à prendre en considération pour déterminer la pension de survie prenant cours avant le 1^{er} janvier 1957.

TABEL II.

Forfaitaire bezoldigingen in aanmerking te nemen om het bedrag van de overlevingspensioenen, ingaande vóór 1 Januari 1957, te berekenen.

Epoque d'ouverture du droit <i>Tijdstip van het ingaan van het recht</i>	Salaire forfaitaire <i>Forfaitaire bezoldiging</i>
1932 et avant / <i>en vroeger</i>	63.333
1933	63.543
1934	63.750
1935	64.043
1936	64.460
1937	64.543
1938	64.877
1939	65.000
1940	65.293
1941	65.377
1942	65.627
1943	65.917
1944	66.333
1945	66.710
1946	67.000
1947	67.583
1948	68.127
1949	68.460
1950	68.960
1951	69.083
1952	69.417
1953	69.833
1954	70.167
1955	70.717
1956	71.667

Justification.

L'insistance de nombreux membres en vue d'obtenir le relèvement des pensions accordées aux anciens pensionnés qui, normalement, ne doivent pas bénéficier des avantages nouveaux accordés par le projet, a amené une révision des bases d'octroi de la pension de retraite et de survie pour les années antérieures à l'entrée en vigueur du régime nouveau.

Le présent amendement a pour but de fixer les rémunérations forfaitaires nouvelles à prendre en considération pour le calcul des pensions accordées avant l'entrée en vigueur de la loi.

*Le Ministre du Travail et de
la Prévoyance Sociale,*

Verantwoording.

Het aandringen van talrijke leden om een verhoging van het pensioen te bekomen dat aan vroegere gepensioneerden toegekend wordt, die normaal niet kunnen genieten van de door het ontwerp verleende nieuwe voordelen, heeft geleid tot een herziening der toekeningsgrondslagen van het rust- en overlevingspensioen voor de jaren die aan de inwerkingtreding van de regeling voorafgaan.

De bedoeling van dit amendement is de nieuwe forfaitaire vergoedingen vast te stellen, die voor de berekening van de vóór de inwerkingtreding der wet verleende pensioenen in aanmerking moeten genomen worden.

*De Minister van Arbeid en
Sociale Voorzorg.*

Léon-Eli TROCLET.